Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B**

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/782/PESK

tal-1 ta' Diċembru 2011

dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja u tħassar id-Deċiżjoni 2011/273/PESK

(ĠU L 319, 2.12.2011, p. 56)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2012/37/PESK tat-23 ta' Jannar 2012	L 19	33	24.1.2012
►**M2**	Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/122/PESK tas-27 ta' Frar 2012	L 54	14	28.2.2012

▼B

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/782/PESK

tal-1 ta' Diċembru 2011

dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja u tħassar id-Deċiżjoni 2011/273/PESK

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

(1) Fid-9 ta' Mejju 2011, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja. ([1])

(2) Fit-23 ta' Ottubru 2011, il-Kunsill Ewropew iddikjara li l-Unjoni ser timponi aktar miżuri kontra r-reġim Sirjan dment li kienet ser titkompla r-ripressjoni tal-popolazzjoni ċivili.

(3) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fis-Sirja, il-Kunsill iqis li jeħtieġ jiġu imposti miżuri restrittivi addizzjonali.

(4) Barra minn hekk, aktar persuni u entitajiet għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi kif jinsabu fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2011/273/PESK.

(5) Għall-finijiet ta' ċarezza, il-miżuri imposti mid-Deċiżjoni 2011/273/PESK u l-miżuri addizzjonali għandhom jiġu integrati fi strument legali wieħed.

(6) Id-Deċiżjoni 2011/273/PESK għandha għalhekk titħassar.

(7) Hija meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri.

(8) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri provduti f'din id-Deċiżjoni huma effettivi, għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tal-addozzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

KAPITOLU 1

RESTRIZZJONIJIET FUQ L-ESPORTAZZJONI U L-IMPORTAZZJONI

Artikolu 1

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u ta' materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet ta' rikambju għal dawk imsemmijin hawn fuq, kif ukoll tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna, lis-Sirja minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri jew l-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru bil-bandiera tagħhom, għandhom ikunu pprojbiti, kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom jew le.

([1]) ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11.

▼B

2. Għandu jiġi pprojbit:

(a) il-provvista, b'mod dirett jew indirett, ta' għajnuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jew relatati mal-provvista, il-manifatturar, il-manutenzjoni u l-użu ta' tali oġġetti, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu, fis-Sirja;

(b) il-provvista, b'mod dirett jew indirett, ta' finanzjament jew għajnuna finanzjarja relatata mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għall-provvista ta' għajnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu, fis-Sirja.

Artikolu 2

1. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal:

(a) forniment u għajnuna teknika maħsuba unikament għas-sostenn ta' jew l-użu mill-Forza tan-Nazzjonijiet Uniti Inkarigata mill-Osservanza tad-Diżimpenn (UNDOF);

(b) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari li ma joqtolx jew ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għall-programmi għall-bini tal-istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) u l-Unjoni Ewropea, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU ta' maniġġar ta' kriżijiet;

(c) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' vetturi mhux tal-ġlied li ġew manifatturati jew mgħammra b'materjali biex jipprovdu protezzjoni ballistika, maħsuba biss għall-użu protettiv ta' persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tagħha fis-Sirja;

(d) il-provvista ta' għajnuna teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tali tagħmir, jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;

(e) il-provvista ta' finanzjament u għajnuna finanzjarja relatati ma' tali tagħmir jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;

bil-kondizzjoni li tali esportazzjonijiet u għajnuna jkunu ġew approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti rilevanti.

2. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal ilbies protettiv, inklużi ġkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Sirja minn persunal tan-NU, persunal tal-Unjoni Ewropea jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja u ħaddiema umanitarji u dawk għall-iżvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 3

Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir jew software intiż primarjament għal użu ta' monitoraġġ jew interċettazzjoni mir-reġim Sirjan, jew f'ismu, tal-Internet u tal-komunikazzjoni bit-telefon fuq netwerks mobbli jew fissi fis-Sirja u l-provvediment ta' assistenza għall-installazzjoni, tħaddim jew aġġornament ta' tali tagħmir jew software għandhom jiġu pprojbiti.

L-Unjoni għandha tieħu l-miżuri neċessarji sabiex tiddetermina l-elementi rilevanti li għandhom jiġu koperti b'dan l-Artiklu.

▼B

Artikolu 4

1. Ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport mis-Sirja ta' żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi huma pprojbiti.

2. Huwa pprojbit l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' għajnuna finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 5

Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 4 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' Novembru 2011, ta' obbligi previsti f'kuntratti konklużi qabel it-2 ta' Settembru 2011.

Artikolu 6

1. Il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' apparat jew teknoloġija prinċipali għas-setturi ewlenija li ġejjin taż-żejt u tal-industrija tal-gass naturali fis-Sirja, jew għas-Sirjani jew ta' intrapriżi b'sjieda Sirjana involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja, minn ċittadini nazzjonali tal-Istati Membri, jew minn territorji tal-Istati Membri, jew jużaw bastimenti jew vetturi ta' l-ajru taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stati Membri għandhom jiġu projbiti jekk joriġinaw jew anke jekk ma joriġinawx fit-territorji tagħhom:

a) raffinar;

b) gass naturali imdewweb

c) esplorazzjoni

d) produzzjoni

L-Unjoni għandha tieħu il-miżuri neċċessarji sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom jiġu koperti b'dan il-paragrafu.

2. Għandu jiġi projbit il-provvediment ta' dan li ġej, lill-intrapriżi Sirjani li huma involuti f'setturi importanti tal-industrija Sirjana taż-żejt u tal-gass imsemmija fil-paragrafu 1 jew ta' Sirjani, jew ta' intrapriżi b'sjieda Sirjana involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja:

a) assistenza teknika jew taħriġ u servizzi oħra relatati mat-tagħmir u t-teknoloġija prinċipali kif imsemmija fil-paragrafu 1;

b) l-iffinanzjar jew l-assistenza finanzjarja ta' kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija prinċipali kif imniżżla fil-paragrafu 1 jew għal provediment ta' assistenza teknoloġika relatata jew taħriġ.

Artikolu 7

1. Il-projbizzjoni fl-Artikolu 6(1) għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu relatat mal-wasla ta' oġġetti provduti f'kuntratti mogħtija jew konklużi qabel l-1 ta' Diċembru 2011.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artiklu 6 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' l-obbligi li joħorġu minn kuntratti mogħtija jew konklużi qabel l-1 ta' Diċembru 2011 u relatati ma' investimenti magħmula fis-Sirja qabel it-23 ta' Settembru 2011 minn intrapriżi stabbiliti fl-Istati Membri.

▼B

Artikolu 8

Il-konsenja tal-karti tal-flus u muniti denominati Sirjani lill-Bank Ċentrali tas-Sirja għandha tiġi pprojbita.

▼M2

Artikolu 8a

Huma pprojbiti l-bejgħ, xiri, trasport jew senserija diretti jew indiretti ta' deheb jew metalli prezzjużi, kif ukoll djamanti, lil, minn jew għall-Gvern tas-Sirja, il-korpi, korporazzjonijiet u aġenziji pubbliċi tiegħu, il-Bank Ċentrali tas-Sirja, kif ukoll lil, minn jew għal persuni u entitajiet li jaġixxu f'isimhom jew b'ordni mingħandhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom.

L-Unjoni għandha tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-elementi rilevanti li għandhom ikunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

▼B

RESTRIZZJONIJIET FUQ FINANZJAMENT TA' ĊERTI INTRAPRIŻI

Artikolu 9

Dan li ġej għandu jkun ipprojbit:

(a) l-għoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu lil intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew lil intrapriżi Sirjani jew bi sjieda Sirjana involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja;

(b) l-għoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu lil intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fil-kostruzzjoni ta' stallazzjonijiet ġodda li jipproduċu l-enerġija eletrika fis-Sirja;

(c) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew f'intrapriżi Sirjani jew bi sjieda Sirjana li huma involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja, inkluż l-akkwist b'mod sħiħ ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew ta' titoli ta' natura parteċipattiva;

(d) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fil-kostruzzjoni ta' stallazzjonijiet ġodda li jipproduċu l-enerġija elettrika fis-Sirja, inkluż l-akkwist b'mod sħiħ ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew ta' titoli ta' natura parteċipattiva;

(e) il-ħolqien ta' kwalunkwe impriża konġunta ma' intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taħt il-kontroll tagħhom;

(f) il-ħolqien ta' kwalunkwe joint venture ma' intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fil-kostruzzjoni ta' stallazzjonijiet ġodda li jipproduċu l-enerġija elettrika fis-Sirja u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taħt il-kontroll tagħhom.

▼B

Artikolu 10

1. Il-projbizzjonijiet imniżżla fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 9:

(i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011;

(ii) m'għandhomx iwaqqfu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni hija obbligu taħt ftehim konklużż qabel it-23 ta' Settembru 2011.

2. Il-projbizzjonijiet imniżżla fil-punti (b) u (d) tal-Artikolu 9:

(i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel l-1 ta' Diċembru 2011;

(ii) m'għandhomx jipprevjenu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estenzjoni hija obbligu taħt ftehim konklużż qabel l-1 ta' Diċembru 2011.

RESTRIZZJONIJIET FUQ PROĠETTI INFRASTRUTTURALI

Artikolu 11

1. Parteċipazzjoni fil-kostruzzjoni ta' stallazzjonijiet ġodda li jipproduċu l-enerġija elettrika fis-Sirja.

2. Għandu jiġi projbit il-provediment ta' assistenza teknika jew finanzjament jew assitenza finanzjarja għall-kostruzzjoni ta' stallazzjonijiet ġodda li jipproduċu l-enerġija elettrika fis-Sirja.

3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligi li jirriżultaw minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel l-1 ta' Diċembru 2011.

RESTRIZZJONIJIET FUQ SOSTENN FINANZJARJU GĦALL-KUMMERĊ

Artikolu 12

1. L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw trażżin fid-dħul ta' impenji ġodda fuq terminu qasir u medju għal sostenn finanzjarju pprovdut b'mod pubbliku u privat għall-kummerċ mas-Sirja, inkluż l-għoti ta' krediti ta' esportazzjoni, garanziji jew assigurazzjoni, liċ-ċittadini jew l-entitajiet tagħhom involuti f'tali kummerċ, bil-ħsieb li jitnaqqsu l-ammonti pendenti tagħhom, b'mod partikolari biex jiġi evitat kwalunkwe sostenn finanzjarju li jikkontribwixxi għar-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja. Barra minn hekk, l-Istati Membri m'għandhomx jidħlu f'impenji ġodda fuq terminu twil għal sostenn finanzjarju pprovdut b'mod pubbliku u privat għall-kummerċ mas-Sirja.

2. Il-Paragrafu 1 m'għandux jaffettwa l-impenji stabbiliti qabel l-1 ta' Diċembru 2011.

3. Il-Paragrafu 1 m'għandux jikkonċerna kummerċ għal finijiet alimentari, agrikoli, mediku jew finijiet oħra umanitarji.

▼B

KAPITOLU 2

SETTUR FINANZJARJU

Artikolu 13

L-Istati Membri m'għandhomx jidħlu f'impenji ġodda għal għotjiet, assistenza finanzjarja jew self aġevolanti lill-Gvern tas-Sirja, inkluż permezz tal-parteċipazzjoni tagħhom f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, ħlief għal finijiet umanitarji u ta' żvilupp.

Artikolu 14

Dan li ġej għandu jkun ipprojbit:

(a) kwalunkwe ħruġ ta' flus jew pagament mill-Bank Ewropew tal-Investiment (BEI) taħt jew f'konnessjoni ma' kwalunkwe ftehim ta' self eżistenti li daħlu għalih bejniethom is-Sirja u l-BEI;

(b) il-kontinwazzjoni mill-BEI ta' kwalunkwe Kuntratt eżistenti dwar Servizz ta' Assistenza Teknika għal proġetti sovrani li qegħdin fis-Sirja.

Artikolu 15

Li ġej għandu jiġi projbit: il-bejgħ jew ix-xiri dirett jew indirett, jew is-senserija jew l-assistenza fil-ħruġ ta' bonds Sirjani pubbliċi jew iggarantiti mill-awtoritajiet pubbliċi maħruġa wara l-1 ta' Diċembru 2011 lil u mill-Gvern tas-Sirja, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, il-Bank Ċentrali tas-Sirja jew banek domiċiljati fis-Sirja, jew fergħat u sussidjarji fi u barra l-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiċiljati fis-Sirja, jew entitajiet finanzjarji li la huma domiċiljati fis-Sirja u lanqas ma huma fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, iżda huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiċiljati fis-Sirja kif ukoll kwalunkwe persuni u entitajiet li jaġixxu f'isimhom jew taħt id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom.

Artikolu 16

1. Il-ftuħ ta' fergħat ġodda, sussidjarji, jew uffiċċji ta' rappreżentanza ta' banek Sirjani fit-territorji tal-Istati Membri, u l-istabbiliment ta' impriżi konġunti ġodda, jew it-teħid ta' interess ta' sjieda fi, jew l-istabbiliment ta' relazzjonijiet ġodda bankarji korrispondenti minn banek Sirjani, inkluż il-Bank Ċentrali tas-Sirja, il-fergħat u sussidjarji tiegħu u entitajiet finanzjarji li mhumiex domiċiljati fis-Sirja, iżda huma kkontrollati minn persuni jew entitajiet domiċiljati fis-Sirja, ma' banek fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, għandhom ikunu pprojbiti.

2. L-istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorji tal-Istati Membri jew taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom ikunu pprojbiti milli jiftħu uffiċċji ta' rappreżentanza, sussidjarji jew kontijiet bankarji fis-Sirja.

▼B

Artikolu 17

1. Il-provvediment ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni lill-Gvern tas-Sirja, il-korpi pubbliċi tiegħu, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji jew lil kwalunkwe persuna jew entità li taġixxi f'isimhom jew taħt id-direzzjoni tagħhom, jew lill-entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom, inklużi permezz ta' mezzi illeċiti, għandu jiġi pprojbit.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-provvediment ta':

(a) assigurazzjonijiet tas-saħħa jew tal-ivvjaġġar għal persuni fiżiċi;

(b) assigurazzjoni obbligatorja jew għar-responsabbiltà ċivili lil persuni, entitajiet jew korpi Sirjani bbażati fl-Unjoni;

(c) assigurazzjoni jew riassigurazzjoni lill-proprjetarju ta' bastiment, inġenju tal-ajru jew vettura mikrija għal użu speċifiku minn persuna, entità jew korp Sirjan u li dik il-persuna, entità jew korp mhumiex elenkati fl-Anness I jew II.

▼M2

KAPITOLU 2a

SETTUR TAT-TRASPORT

Artikolu 17a

Istati Membri, skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom u b'mod konsistenti mal-liġi internazzjonali, partikolarment ma ftehim internazzjonali relevanti dwar l-avjazzjoni ċivili, għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevjenu l-aċċess għall-ajruporti taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom tat-titjiriet kollha tal-merkanzija operati minn trasportaturi Sirjani bl-eċċezzjoni ta' passiġġieri mħalta u titjiriet ta' merkanzija.

▼B

KAPITOLU 3

RESTRIZZJONIJIET FUQ L-AMMISSJONI

Artikolu 18

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimpedixxu d-dħul fit-territorji tagħhom, jew it-transitu minnhom, tal-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jobbliga Stat Membru li jiċħad id-dħul fit-territorju tiegħu liċ-ċittadini tiegħu stess.

3. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru jkun marbut minn obbligu taħt id-dritt internazzjonali, jiġifieri:

▼B

(a) bħala pajjiż ospitanti għal organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;

(b) bħala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejħa min-NU, jew taħt l-awspiċju tagħha;

(c) taħt ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet; jew

(d) taħt it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt Lateran) konkluż mis-Santa Sede (Stat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

4. Il-paragrafu 3 għandu jiġi kkunsidrat bħala li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru jkun pajjiż ospitanti għall-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

5. Il-Kunsill għandu jkun infurmat debitament fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 3 jew 4.

6. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti taħt il-paragrafu 1 fejn l-ivvjaġġar ikun ġustifikat minħabba ħtieġa umanitarja urġenti, jew minħabba attendenza f'laqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Presidenza tal-OSKE, fejn isir djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fis-Sirja.

7. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 għandu jinnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha titqies bħala mogħtija sakemm Membru wieħed jew aktar tal-Kunsill ma joġġezzjonax bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta tiġi rċevuta l-eżenzjoni proposta. Fil-każ li membru wieħed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

8. Fejn, skont il-paragrafi 3 sa 7, Stat Membru jawtorizza d-dħul fit-territorju tiegħu, jew it-transitu minnu, tal-persuni elenkati fl-Anness I, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-fini li għaliha tkun ingħatat u għall-persuna kkonċernata minnha.

KAPITOLU 4

IFFRIŻAR TA' FONDI U RIŻORSI EKONOMIĊI

Artikolu 19

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati minn persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni u entitajiet assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Annessi I u II, għandhom jiġu ffriżati.

▼B

2. L-ebda fond jew riżors ekonomiku ma għandu jsir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għal benefiċċju ta', persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet elenkati fl-Annessi I u II.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taħt tali kondizzjonijiet li hi tikkunsidra adatti, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

(a) meħtieġa biex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Annessi I u II u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew self b'garanziji ipotekarji, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u ħlasijiet ta' servizzi pubbliċi;

(b) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' onorarji professjonali raġjonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;

(c) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi għaż-żamma jew il-manutenzjoni regolari ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati; jew

(d) meħtieġa għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tikkunsidra li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, mill-inqas ġimgħatejn qabel l-awtorizzazzjoni;

(e) meħtieġa għal finijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, ħaddiema umanitarji u assistenza relatata, jew l-evakwazzjonijiet mis-Sirja;

(f) destinati sabiex jitħallsu fi, jew jinħarġu minn, kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, safejn tali pagamenti jkunu maħsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti taħt dan il-paragrafu.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, bil-kondizzjoni li jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilità qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika jew entità msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun ġiet inkluża fl-Annessi I jew II, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;

▼B

(b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklussivament sabiex jintlaħqu l-pretensjonijiet żgurati minn tali garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;

(c) il-garanzija jew is-sentenza mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika jew entità elenkati fl-Anness I jew II; u

(d) ir-rikonoxximent tal-garanzija jew is-sentenza ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan il-paragrafu.

5. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni persuna jew entità nominata milli tagħmel pagament dovut taħt kuntratt li daħal fis-seħħ qabel l-elenkar ta' tali persuna jew entità, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix riċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.

6. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni entità nominata elenkata fl-Anness II, għal perijodu ta' xahrejn wara d-data tan-nomina tagħha, milli tagħmel pagament minn fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati riċevuti minn tali entità wara d-data tan-nomina tagħha, fejn tali pagament huwa dovut taħt kuntratt b'rabta mal-finanzjament ta' kummerċ, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix iriċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.

7. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':

(a) imgħax jew dħul ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehim jew obbligi li kienu ġew konklużi jew inħolqu qabel id-data li fiha dawn il-kontijiet saru soġġetti għal din id-Deċiżjoni,

bil-kondizzjoni li kwalunkwe imgħax, dħul u pagamenti oħrajn bħal dawn jibqgħu soġġetti għall-paragrafu 1.

▼M2

8. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal trasferiment minn jew permezz tal-Bank Ċentrali tas-Sirja ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi riċevuti u ffriżati wara d-data li jkun ġie inkluż fil-lista jew għal trasferiment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi għal jew permezz tal-Bank Ċentrali tas-Sirja wara d-data li jkun ġie inkluż fil-lista fejn tali trasferiment ikun marbut ma' ħlas minn istituzzjoni finanzjarja mhux inkluża fil-lista li jkun dovut b'konnessjoni ma' kuntratt ta' kummerċ speċifiku, sakemm l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina, każ b'każ, li l-ħlas mhuwiex direttament jew indirettament riċevut minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.

▼M2

9. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal trasferiment li jsir minn jew permezz tal-Bank Ċentrali tas-Sirja ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati fejn tali trasferiment ikun biex jipprovdi likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ lill-istituzzjonijiet finanzjarji taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, sakemm it-trasferiment ikun ġie awtorizzat mill-Istat Membru rilevanti.

▼B

KAPITOLU 5

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 20

L-ebda pretensjoni, inkluża dik għal kumpens jew indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni ta' tpaċija, multi jew pretensjoni koperta minn garanzija, pretensjonijiet għal estensjoni jew pagament ta' bond, garanzija finanzjarja, inklużi pretensjonijiet li jirriżultaw minn ittri ta' kreditu jew minn strumenti simili f'rabta ma' kwalunkwe kuntratt jew transazzjoni li t-twettiq tagħhom kien ġie affettwat, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, minħabba miżuri koperti minn din id-Deċiżjoni, ma għandha tiġi konċessa lill-persuni jew l-entitajiet indikati elenkati fl-Annessi I u II, jew lil kwalunkwe persuna jew entità oħra fis-Sirja, inkluż il-Gvern tas-Sirja, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li tressaq pretensjoni permezz ta' jew għall-benefiċċju ta' kwalunkwe tali persuna jew entità.

Artikolu 21

1. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi u jemenda l-listi fl-Annessi I u II.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu fuq l-elenkar, inklużi r-raġunijiet għal dan, lill-persuna jew l-entità kkonċernata, jew direttament, jekk l-indirizz tagħha huwa magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika, li tipprovdi lill-persuna jew l-entità bil-possibbiltà li tippreżenta osservazzjonijiet.

3. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi ppreżentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jeżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew l-entità kkonċernata kif meħtieġ.

Artikolu 22

1. L-Annessi I u II għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati.

2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

▼B

Artikolu 23

Għandu jiġi projbit il-parteċipazzjoni, bil-ħsieb jew intenzjonata, f'attivitajiet l-objettiv jew l-effet ikun li jaqbeż il-projbizzjonijiet imniżżla f'din id-Deċiżjoni.

Artikolu 24

Sabiex jiġi mmassimizzat l-impatt tal-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni, l-Unjoni għandha tħeġġeġ lil Stati terzi biex jadottaw miżuri restrittivi simili għal dawk imniżżla f'din id-Deċiżjoni.

Artikolu 25

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika għal perijodu ta' 12-il xahar. Hija għandha tinżamm taħt reviżjoni kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-objettivi tagħha ma ntlaħqux.

Artikolu 26

Id-Deċiżjoni 2011/273/PESK hija b'dan imħassra.

Artikolu 27

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

▼B

ANNESS I

Lista ta' persuni u entitajiet imsemmija fl-Artikoli 18 u 19

A. *Persuni*

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Bashar Al-Assad	Twieled fil-11 ta' Settembru 1965 f'Damas; Nru tal-passaport diplomatiku D1903	President tar-Repubblika; ordna u mexxa r-repressjoni kontra l-manifestanti.	23.05.2011
2.	Maher (magħruf ukoll bħala Mahir) Al-Assad	Twieled fit-8 ta' Diċembru 1967; Nru tal-passaport diplomatiku 4138	Kmandant tar-raba' Diviżjoni tal-Armata, membru tal-Baath Party Central Command, strongman tal-Gwardja Repubblikana; ħu l-President Bashar Al-Assad; responsabbiltà prinċipali tal-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
3.	Ali Mamluk (magħruf ukoll bħala Mamlouk)	Twieled fid-19 ta' Frar 1946 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 983	Kap tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence Sirjana (GID); involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (magħruf ukoll bħala Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Ministru tal-Intern; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
5.	Atej (magħruf ukoll bħala Atef, Atif) Najib		Qabel kien il-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika f'Deraa; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
6.	Hafiz Makhluf (magħruf ukoll bħala Hafez Makhlouf)	Twieled fit-2 ta' April 1971 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 2246	Kurunell u Kap ta' Unità fid-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence, il-Fergħa ta' Damasku; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; qrib ta' Mahir Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (magħruf ukoll bħala Mohammed Dib Zeitoun)	Twieled fl-20 ta' Mejju 1951 f'Damas; passaport diplomatiku Nru D000001300	Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Kap tas-Sigurtà Politika f'Banyas, involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti f'Baida.	09.05.2011
9.	Rami Makhlouf	Twieled fl-10 ta' Lulju 1969 f'Damasku, Nru tal-passaport 454224	Negozjant Sirjan; assoċjat ta' Mahir al-Assad; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; jipprovdi finanzjament lir-reġim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Twieled fl-1953 f'Hama; Nru tal-passaport diplomatiku D0005788	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI); involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	09.05.2011
11.	Jamil Hassan		Kap tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	09.05.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
12.	Rustum Ghazali	Twieled fit-3 ta' Mejju 1953 f'Dara'a; Nru tal-passaport diplomatiku D000000887	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-Fergħa tal-Kampanja ta' Damasku; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	09.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Twieled fit-18 ta' Ġunju 1962 f'Kerdala; Nru tal-passaport 88238	Involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha.	09.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Twieled fl-1 ta' Marzu 1961 f'Lattakia; Nru tal-passaport 86449 u 842781	Involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha.	09.05.2011
15.	Asif Shawkat	Twieled fil-15 ta' Jannar 1950 f'Al-Madehleh, Tartus	Deputat Kap tal-Persunal għas-Sigurtà u r-Reconnaissance; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Twieled fl-1941	Kap tal-Uffiċċju tas-Sigurtà Nazzjonali Sirjana; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Twieled fl-10 ta' Diċembru 1938	Viċi President tas-Sirja; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Twieled fl-10 ta' April 1937 (alt. 20 ta' Mejju 1937) f'Hama, Nru tal-passaport diplomatiku 0002250	Assistent Viċi President tas-Sirja għall-Affarijiet tas-Sigurtá Nazzjonali; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Twieled fl-20 ta' Mejju 1966; Nru tal-passaport 002954347	Ħaten Mahir Al-Assad; negozjant u aġent lokali ta' diversi kumpanniji barranin; jipprovdi finanzjament lir-reġim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	23.05.2011
20.	Iyad (magħruf ukoll bħala Eyad) Makhlouf	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N001820740	Ħu Rami Makhlouf u Uffiċjal tal-GID involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Konsulent Presidenzjali għall-Affarijiet Strateġiċi; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati responsabbli għall-involviment militari fil-vjolenza kontra d-dimostranti paċifiċi.	23.05.2011
23.	Ihab (magħruf ukoll bħala Ehab, Iehab) Makhlouf	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N002848852	Viċi President ta' SyriaTel u jieħu ħsieb il-Kumpannija Amerikana ta' Rami Makhlouf; jipprovdi finanzjament lir-reġim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	23.05.2011
24.	Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)	Imwieled fl-1951 jew fl-1946 f'Kerdaha.	Kap tal-protezzjoni presidenzjali; involut fi vjolenza kontra d-dimostranti; prim kuġin tal-President Bachar Al-Assad.	23.6.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
25.	Riyad Chaliche (Riyad Shalish)		Direttur tal-Military Housing Establishment; sors ta' finanzjament għar-reġim; prim kuġin tal-President Bachar Al-Assad.	23.6.2011
26.	Kmandant Brigadier Mohammad Ali Jafari (magħruf bħala Ja'fari, Aziz; magħruf bħala Jafari, Ali; magħruf bħala Jafari, Mohammad Ali; magħruf bħala Ja'fari, Mohammad Ali; magħruf bħala Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)	DtT 1 ta' Settembru 1957; PtT Yazd, Iran.	Kmandant Ġenerali tar-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
27.	Major General Qasem Soleimani (magħruf ukoll bħala Qasim Soleimany)		Kmandant tal-Revolutionary Guard Corps Iranjan - Qods involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
28.	Hossein Taeb (magħruf bħala Taeb, Hassan; magħruf bħala Taeb, Hosein; magħruf bħala Taeb, Hossein; magħruf bħala Taeb, Hussayn; magħruf bħala Taeb, Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)	DtT 1963; PtT Tehran, Iran.	Viċi Kmandant għall-Intelligence tal-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
29.	Khalid Qaddur		Soċju fin-negozju ma' Maher Al-Assad Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
30.	Ra'if Al-Quwatli (magħruf bħala Ri'af Al-Quwatli)		Soċju fin-negozju ma' Maher Al-Assad Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
31.	Is-Sur Mohammad Mufleh		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-belt ta' Hama, implikat fir-repressjoni kontra l-manifestanti.	1.8.2011
32.	Ġeneral Maġġur Tawfiq Younes		Kap tad-Dipartiment għas-Sigurtà Interna tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
33.	Is-Sur Mohammed Makhlouf (magħruf ukoll bħala Abu Rami)	Imwieled f'Latakia, Sirja 19.10.1932	Soċju mill-qrib u z-ziju matern ta' Bashar u Mahir al-Assad Soċju fin-negozju u missier Rami, Ihab u Iyad Makhlouf.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Imwieled f'Latakia	Soċju ta' Mahir al-Assad għall-milizja ta' Shabiha. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u l-koordinazzjoni tal-grupp tal-milizja ta' Shabiha	1.8.2011
35.	Ġeneral Ali Habib Mahmoud	Imwieled f'Tartous, 1939. Maħtur Ministru tad-Difiża fit-3 ta' Ġunju 2009	Ministru tad-Difiża. Responsabbli għat-tmexxija u l-operazzjonijiet tal-Forzi Armati Sirjani involuti fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
36.	Hayel Al-Assad		Assistent ta' Maher Al-Assad, Kap tal-unità tal-pulizija militari tar-raba' diviżjoni tal-armata, involuta fir-repressjoni.	23.8.2011
37.	Ali Al-Salim		Direttur tal-uffiċċju tal-provvisti tal-Ministeru Sirjan tad-Difiża, punt ta' dħul għall-armi kollha li jaslu għall-armata Sirjana.	23.8.2011
38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	Kuġin ta' Bashar Al-Assad; preċedentement kap tal-kumpannija "Nizar Oilfield Supplies".	Qrib ħafna ta' uffiċjali ewlenin tal-Gvern. Jiffinanzja lil Shabiha fir-reġjun ta' Latakia.	23.8.2011
39.	Brigadier Ġenerali Rafiq Shahadah		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) Fergħa 293 (Affarijiet Interni) f'Damasku. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Damasku. Konsulent għall-President Bashar Al-Assad għal kwistjonijiet strateġiċi u ta' intelligence militari.	23.8.2011
40.	Brigadier Ġenerali Jamea Jamea (Jami Jami)		Kap ta' Fergħa għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Dayr az-Zor. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f' Dayr az-Zor u Alboukamal.	23.8.2011
41.	Hassan Bin-Ali Al-Turkmani	DtT 1935 f'Aleppo	Deputat Viċi Ministru, eks Ministru tad-Difiża, Mibgħut Speċjali tal-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
42.	Muhammad Said Bukhaytan		Assistent Segretarju Reġjonali tal-Partit Soċjalista Għarbi ta' Baath sa mill-2005, 2000-2005 Direttur għas-sigurtà nazzjonali tal-partit reġjonali ta' Baath. Eks Gvernatur ta' Hama (1998-2000). Soċju mill-qrib tal-President Bashar Al-Assad u Maher Al-Assad. Kien jieħu deċiżjonijiet fir-reġim dwar ir-repressjoni tal-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
43.	Ali Douba		Responsabbli għall-qtil f'Hama fl-1980, ġie msejjaħ lura f'Damasku bħala konsulent speċjali għall-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
44.	Brigadier Ġenerali Nawful Al-Husayn		Kap tal-Fergħa tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) ta' Idlib. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fil-provinċja ta' Idlib.	23.8.2011
45.	Brigadier Husam Sukkar		Konsulent Presidenzjali dwar Affarijiet ta' Sigurtà. Konsulent Presidenzjali għar-repressjoni u l-vjolenza tal-aġenziji ta' sigurtà kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
46.	Brigadier Ġenerali Muhammed Zamrini		Kap ta' Fergħa għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Homs. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Homs.	23.8.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
47.	Logutenent Ġenerali Munir Adanov (Adnuf)		Viċi Kap tal-Persunal Ġenerali, Operazzjonijiet u Taħriġ għall-Armata Sirjana. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.8.2011
48.	Brigadier Ġenerali Ghassan Khalil		Kap tal-Fergħa tal-Informazzjoni tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali (GID). Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.8.2011
49.	Mohammed Jabir	PtT Latakia	Il-milizja ta' Shabiha. Soċju ta' Maher Al-Assad għall-milizja ta' Shabiha. Involut direttament fir-repressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u fil-koordinazzjoni tal-gruppi tal-milizja ta' Shabiha.	23.8.2011
50.	Samir Hassan		Soċju kummerċjali mill-qrib ta' Maher Al-Assad. Magħruf għall-appoġġ ekonomiku tar-reġim Sirjan.	23.8.2011
51.	Fares Chehabi (Fares Shihabi)		President tal-Kamra tal-Kummerċ u tal-industrija ta' Alep. Jappoġġa ekonomikament lir-reġim Sirjan.	2.09.2011

▼M2

—				

▼B

53.	Tarif Akhras	Data tat-twelid: 1949; Post tat-Twelid: Homs, Sirja	Fundatur tal-Akhras Group (prodotti, kummerċ, ipproċessar u loġistika), Homs. Jappoġġa ekonomikament lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
54.	Issam Anbouba	Data tat-twelid: 1949; Post tat-Twelid: Lattakia, Sirja	President ta' Issam Anbouba Est. għall-agro-industrija. Jappoġġa ekonomikament lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	Data tat-twelid: 1943; Post tat-Twelid Damasku	Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ tal-politika u l-prattika ta' arrest u detenzjoni arbitrarji tiegħu.	23.09.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Data tat-twelid: 1966; Post tat-Twelid Tartous	Ministru tal-Informazzjoni. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ u l-promozzjoni tal-politika ta' informazzjoni tiegħu.	23.09.2011
57.	Ġeneral Maġġur Jumah Al-Ahmad		Kmandant tal-Forzi Speċjali. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
58.	Kurunell Lu'ai al-Ali		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana, Fergħa ta' Dera'a. Responsabbli għall-vjolenza kontra d-dimostranti f'Dera'a.	14.11.2011
59.	Logutenent Ġenerali Ali Abdullah Ayyub		Kap Deputat tal-Persunal Ġenerali (Persunal u Manodopera). Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
60.	Logutenent Ġenerali Jasim al-Furayj		Kap tal-Persunal Ġenerali. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
61.	Ġeneral Aous (Aws) ASLAN	Twieled fl-1958	Kap ta' Battaljun fi ħdan il-Gwardja Repubblikana. Persuna viċin Maher al-ASSAD u tal-President al-ASSAD. Involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili madwar is-Sirja.	14.11.2011
62.	Ġeneral Ghassan Belal		Ġeneral Kmandant tal-uffiċċju riżervat tar-Raba' Diviżjoni. Konsulent ta' Maher al-ASSAD u koordinatur tal-operazzjonijiet ta' sigurtà. Responsabbli għar-repressjoni tal-popolazzjoni ċivili madwar is-Sirja.	14.11.2011
63.	Abdullah Berri		Kap tal-milizzji tal-familja Berri. Responsabbli għall-milizzji progovernattivi involuti fir-repressjoni tal-popolazzjoni ċivili f'Aleppo.	14.11.2011
64.	George Chaoui		Membru tal-Armata elettronika Sirjana. Ipparteċipa fir-repressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
65.	Ġeneral Maġġur Zuhair Hamad		Viċi Kap tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza madwar is-Sirja u mill-intimidazzjoni u t-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011
66.	Amar Ismael		Ċivil - Kap tal-Armata elettronika Sirjana (servizz ta' informazzjoni intelligence tal-forza tal-art). Ipparteċipa fir-repressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
67.	Mujahed Ismail		Membru tal-Armata elettronika Sirjana. Ipparteċipa fir-repressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
68.	Saqr Khayr Bek		Viċi Ministru tal-Intern. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	14.11.2011
69.	Ġeneral Maġġur Nazih		Viċi Direttur tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza madwar is-Sirja u mill-intimidazzjoni u t-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011
70.	Kifah Moulhem		Kmandant ta' battaljun fi ħdan ir-raba' diviżjoni. Responsabbli għar-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili f'Deir el-Zor.	14.11.2011
71.	Ġeneral Maġġur Wajih Mahmud		Kmandant tat-18-il Diviżjoni Armata. Responsabbli għall-vjolenza kontra d-dimostranti f'Homs.	14.11.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
72.	Bassam Sabbagh	Twieled fl-24 ta' Awwissu fl-1959 f'Damasku. Indirizz: Kasaa, Anwar al Attar Street, al Midani building, Damascus. Passaport Sirjan nru 004326765 maħruġ fit-2 ta' Novembru 2008, validu sa Novembru 2014.	Avukat fil-Barreau de Paris. Imexxi l-uffiċċju Sabbagh u Associés (Damasku). Kunsillier legali u finanzjarju u amministratur tal-affarijiet ta' Rami Makhlouf u ta' Khaldoun Makhlouf. Assoċjat ma' Bashar al-Assad fil-finanzjament ta' proġett ta' bini f'Lattaquié. Jipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	14.11.2011
73.	Ġeneral Luogotenent Mustafa Tlass		Kap Viċi Kap tal-Persunal Ġenerali (Loġistika u Provvisti). Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
74.	Ġeneral Maġġur Fu'ad Tawil		Viċi Kap tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza madwar is-Sirja u mill-intimidazzjoni u t-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011
75.	Mohammad Al-Jleilati	DtT 1945, PtD Damasku	Ministru tal-Finanzi. Responsabbli għall-ekonomija Sirjana.	1.12.2011
76.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	DtT 1956, PtT Aleppo	Ministru tal-ekonomija u l-Kummerċ. Responsabbli għall-ekonomija Sirjana.	1.12.2011
77.	Logutenent Ġeneral Fahid Al-Jassim		Kap tal-Persunal. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
78.	Ġeneral Maġġur Ibrahim Al-Hassan		Viċi Kap tal-Persunal. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
79.	Brigadier Khalil Zghraybih		L-14-il Diviżjoni. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
80.	Brigadier Ali Barakat		Il-103 Brigata tad-Diviżjoni tal-Gwardja Repubblikana. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
81.	Brigadier Talal Makhluf		Il-103 Brigata tad-Diviżjoni tal-Gwardja Repubblikana. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
82.	Brigadier Nazih Hassun		Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
83.	Kaptan Maan Jdiid		Gwardja Presidenzjali. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
84.	Muahmamd Al-Shaar		Diviżjoni tas-Sigurtà Politika. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
85.	Khald Al-Taweel		Diviżjoni tas-Sigurtà Politika. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011
86.	Ghiath Fayad		Diviżjoni tas-Sigurtà Politika. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs	1.12.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
▼M1				
87.	Il-Brigadier Ġeneral Jawdat Ibrahim Safi	Kmandant tal-154 Riġment	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Damasku u l-inħawi ta' madwaru, inkluż f'Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh u Duma.	23.1.2012
88.	Il-Ġeneral Maġġur Muhammad Ali Durgham	Kmandant fir-4 Diviżjoni	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Damasku u l-inħawi ta' madwaru, inkluż f'Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh u Duma.	23.1.2012
89.	Il-Maġġur Ġeneral Ramadan Mahmoud Ramadan	Kmandant tal-35 Riġment ta' Forzi Speċjali	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Baniyas u Deraa	23.1.2012
90.	Il-Brigadier Ġeneral Ahmed Yousef Jarad	Kmandant tal-132 Brigata	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Deraa, inkluż bl-użu ta' mitraljatriċi u kanuni ta' kontra l-ajruplani	23.1.2012
91.	Il-Maġġur Ġeneral Naim Jasem Suleiman	Kmandant tat-3 Diviżjoni	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Douma.	23.1.2012
92.	Il-Brigadier Ġeneral Jihad Mohamed Sultan	Kmandant tal-65 Brigata	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Douma	23.1.2012
93.	Il-Maġġur Ġeneral Fo'ad Hamoudeh	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Idlib	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Idlib fil-bidu ta' Settembru 2011	23.1.2012
94.	Il-Maġġur Ġeneral Bader Aqel	Kmandant tal-Forzi Speċjali	Ta ordnijiet lis-suldati biex jiġbru l-katavri u jagħtuhom lill-mukhabarat u responsabbli għall-vjolenza f'Bukamal.	23.1.2012
95.	Il-Brigadier Ġeneral Ghassan Afif	Kmandant mill-45 Riġment	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Homs, Baniyas u Idlib	23.1.2012
96.	Il-Brigadier Ġeneral Mohamed Maaruf	Kmandant mill-45 Riġment	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Homs. Ta ordnijiet għal sparar fuq dimostranti f'Homs.	23.1.2012
97.	Il-Brigadier Ġeneral Yousef Ismail	Kmandant tal-134 Brigata	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw lejn djar u nies fuq il-bjut waqt funeral f'Talbiseh għal dimostranti maqtula l-jum ta' qabel.	23.1.2012
98.	Il-Brigadier Ġeneral Jamal Yunes	Kmandant tal-555 Riġment	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Mo'adamiyeh.	23.1.2012
99.	Il-Brigadier Ġeneral Mohsin Makhlouf		Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Al-Herak.	23.1.2012
100.	Il-Brigadier Ġeneral Ali Dawwa		Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Al-Herak	23.1.2012

▼M1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
101.	Il-Brigadier Ġeneral Mohamed Khaddor	Kmandant tal-106 Brigata, Gwardja Presidenzjali	Ta ordnijiet lit-truppi biex isawtu d-dimostranti bil-bsaten u mbagħad jarrestawhom. Responsabbli għar-repressjoni ta' dimostranti paċifiċi f'Douma.	23.1.2012
102.	Il-Maġġur Ġeneral Suheil Salman Hassan	Kmandant tal-5 Diviżjoni	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti fil-Governorat ta' Deraa.	23.1.2012
103.	Wafiq Nasser	Kap tal-Fergħa Reġjonali ta' Suwayda (Dipartiment tal-Intelligence Militari)	Bħala Kap tal-fergħa ta' Suwayda tad-Dipartiment għall-Intelligence Militari, responsabbli għal detenzjonijiet arbitrarji u tortura ta' detenuti f'Suwayda.	23.1.2012
104.	Ahmed Dibe	Kap tal-Fergħa Reġjonali ta' Deraa (Direttorat għas-Sigurtà Ġenerali)	Bħala Kap tal-Fergħa Reġjonali ta' Deraa tad-Direttorat għas-Sigurtà Ġenerali, responsabbli għal detenzjonijiet arbitrarji u tortura ta' detenuti f'Deraa.	23.1.2012
105.	Makhmoud al-Khattib	Kap tal-Fergħa Investigattiva (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bħala l-Kap tal-Fergħa Investigattiva tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabbli għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
106.	Mohamed Heikmat Ibrahim	Kap tal-Fergħa Operattiva (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bħala l-Kap tal-Fergħa Operattiva tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabbli għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
107.	Nasser Al-Ali	Kap tal-Fergħa Reġjonali ta' Deraa (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bħala l-Kap tal-Fergħa Reġjonali ta' Deraa tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabbli għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
108.	Mehran (jew Mahran) Khwanda	Proprjetaru tal-kumpannija tat-trasport Qadmous Transport Co. imwieled fil-11.05.1938 Passaporti: nru 3298 858, li skada fid-09.05.2004, nru 001452904, li skada fid-29.11.2011, nru 006283523, li ser jiskadi fit-28.06.2017.	Jagħti appoġġ loġistiku għar-repressjoni vjolenti eżerċitata kontra l-popolazzjoni ċivili fiż-żoni ta' azzjoni tal-milizzja favur il-gvern involuti fil-vjolenza (“chabbihas”).	23.1.2012

▼M2

109.	Al –Halqi, Dr. Wael Nader	Imwieled fil-Provinċja ta' Daraa, fl-1964	Ministru tas-Saħħa. Meta kienu taħt ir-responsabbiltà tiegħu, l-isptarijiet ġew ordnati biex jirrifjutaw il-kura lil min kien jipprotesta.	27.2.2012
110.	Azzam, Mansour Fadlallah	Imwieled fil-Provinċja ta' Sweida, fl-1960	Ministru tal-Affarijiet Presidenzjali Konsulent tal-President.	27.2.2012
111.	Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani	Imwieled f'Damasku, fl-1964	Ministru tal-Komunikazzjoni u t-Teknoloġija. Taħt ir-responsabbiltà tiegħu, l-aċċess liberu għall-mezzi tax-xandir qed jixxekkel serjament.	27.2.2012
112.	Allaw, Sufian	Imwieled f'al-Bukamal, Deir Ezzor, fl-1944	Ministru taż-Żejt u r-Riżorsi Minerali. Responsabbli għall-politiki dwar iż-żejt u r-riżorsi minerali li jipprovdu sors ta' appoġġ finanzjarju lir-reġim.	27.2.2012

▼**M2**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
113.	Slakho, Dr Adnan	Imwieled f'Damasku, fl-1955	Ministru tal-Industrija Responsabbli għall-politiki ekonomiċi u industrijali li jipprovdu riżorsi u appoġġ lir-reġim.	27.2.2012
114.	Al-Rashed, Dr. Saleh	Imwieled fil-Provinċja ta' Aleppo, fl-1964	Ministru tal-Edukazzjoni. Taħt ir-responsabbiltà tiegħu, l-iskejjel qed jintużaw bħala ħabsijiet proviżorji	27.2.2012
115.	Abbas, Dr. Fayssal	Imwieled fil-Provinċja ta' Hama, fl-1955	Ministru tat-Trasport. Taħt ir-responsabbiltà tiegħu, qed jiġi pprovdut appoġġ loġistiku għar-repressjoni.	27.2.2012

▼**B**

B. *Entitajiet*

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Bena Properties		Ikkontrollata minn Rami Makhlou; Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (psewdonomu Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O. Box 108, Damascus Tel.: 963 112110059 / 963 112110043 Fax: 963 933333149	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
3.	Hamcho International (magħruf bħala Hamsho International Group)	Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Sit web: www.hamshointl.com E-mail: info@hamshointl.com u hamshogroup@yahoo.com	Taħt il-kontroll ta' Mohamed Hamcho jew Hamsho; Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (psewdonomu MILIHOUSE)		Kumpannija ta' xogħlijiet pubbliċi taħt il-kontroll ta' Riyad Shalish u l-Ministeru tad-Difiża. Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
5.	Direttorat tal-politika ta' sigurtà		Servizz tal-Istat Sirjan li jipparteċipa direttament fir-repressjoni.	23.8.2011
6.	Direttorat tal-informazzjoni ġenerali		Servizz tal-Istat Sirjan li jipparteċipa direttament fir-repressjoni.	23.8.2011
7.	Direttorat tal-informazzjoni militari		Servizz tal-Istat Sirjan li jipparteċipa direttament fir-repressjoni.	23.8.2011
8.	Servizz tal-Informazzjoni tal-Armata tal-ajru		Servizz tal-Istat Sirjan li jipparteċipa direttament fir-repressjoni.	23.8.2011
9.	Il-Forza Qods tal-IRGC (magħrufa wkoll bħala l-Forza Quds tal-IRGC)	Teħeran, Iran	Il-Forza Qods (jew Quds) hija taqsima esperta tal-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika (IRGC). Il-Forza Qods hija involuta fil-forniment ta' tagħmir u appoġġ biex tgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan protesti fis-Sirja. Il-Forza Qods tal-IRGC ipprovdiet assistenza teknika, tagħmir u appoġġ lis-servizzi tas-sigurtà Sirjani biex irażżnu movimenti ta' protesti ċivili.	23.8.2011
10.	Mada Transport	Sussidjarja ta' Cham Holding (Sehanya Daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
11.	Cham Investment Group	Sussidjarja ta' Cham Holding (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr. Damascus P.O. Box: 2337 Damascus Syrian Arab Republic tel: (+963) 11 2456777 u 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 u 2211186 E-mail tal-bank: Publicrelations@reb.sy, Sit web: www.reb.sy	Bank proprjetà tal-gvern li jipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	2.09.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
13.	Addounia TV (magħrufa wkoll bħala Dounia TV)	Telefon: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax: +963-11-5667272 Sit web: http://www.addounia.tv	Addounia TV inċitat il-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.09.2011
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525 Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Email info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; l-akbar kumpannija azzjonarja fis-Sirja, li tibbenefika minn u tappoġġa lir-reġim.	23.09.2011
15.	El-Tel Co. (magħrufa wkoll bħala El-Tel Middle East Company)	Indirizz: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria Telefon: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Email: sales@eltelme.com Sit web: www.eltelme.com	Timmanifattura u tipprovdi tagħmir għat-telekomunikazzjoni għall-Forzi Armati.	23.09.2011
16.	Ramak Constructions Co.	Indirizz: Daa'ra Highway, Damascus, Syria Telefon: +963-11-6858111 Telefon ċellulari: +963-933-240231	Kostruzzjoni ta' kwartieri militari tas-suldati, kwartieri tas-suldati fil-fruntieri u bini ieħor meħtieġ għall-Forzi Armati.	23.09.2011
17.	Souruh Company (magħrufa wkoll bħala SOROH Al Cham Company)	Indirizz: Adra Free Zone Area Damascus – Syria Telefon: +963-11-5327266 Telefon ċellulari: +963-933-526812 +963-932-878282 Fax:+963-11-5316396 Email: sorohco@gmail.com Sit web: http:// sites.google.com/site/ sorohco	Investiment fi proġetti industrijali militari lokali, timmanifattura partijiet ta' armi u oġġetti relatati. 100 % tal-kumpannija hija proprjetà ta' Rami Makhlouf.	23.09.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Email: info@syriatel.com.sy; Sit web: http://syriatel.sy/	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim: permezz tal-kuntratt ta' liċenzjar tagħha hija tħallas 50 % tal-profitti tagħha lill-Gvern.	23.09.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
19.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damas Tel: +963 - 11- 2260805 Fax: +963 - 11 - 2260806 Email: mail@champress.com Website: www.champress.net	Kanal tat-televixin li jipparteċipa f'kampanji ta' informazzjoni ħażina u ta' inċitament għall-vjolenza kontra d-dimostranti	1.12.2011
20.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damascus – Duty Free Zone Tel: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928	Ġurnal ta' kuljum li jipparteċipa f'kampanji ta' informazzjoni ħażina u ta' inċitament għall-vjolenza kontra d-dimostranti	1.12.2011
21.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (magħruf bħala CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; magħruf bħala SSRC, Scientific Studies and Research Center; magħruf bħala Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damascus	Jagħti appoġġ lill-armata Sirjana għall-kisba ta' materjali li jservu direttament għas-sorveljanza u għar-repressjoni tad-dimostranti.	1.12.2011
22.	Business Lab	Maysat Square Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damascus Tel: 963112725499; Fax: 963112725399	Kumpannija fittizja li sservi għall-kisba ta' materjal sensittiv mis-CERS.	1.12.2011
23.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damascus Tel /fax: 963114471080	Kumpannija fittizja li sservi għall-kisba ta' materjal sensittiv mis-CERS.	1.12.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus	Kumpannija fittizja li sservi għall-kisba ta' materjal sensittiv mis-CERS.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, P.O.Box 5966, Damascus Tel.-No.:+963-11-5111352 Fax:+963-11-5110117	Kumpannija fittizja li sservi għall-kisba ta' materjal sensittiv mis-CERS.	1.12.2011
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O.Box 5966,Abou Bakr Al Seddeq Str. Damascus u PO BOX 2849 Al Moutanabi Street, Damascus u PO BOX 21120 Baramkeh, Damascus Tel: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	Kumpannija fittizja li sservi għall-kisba ta' materjal sensittiv mis-CERS.	1.12.2011

▼B

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
27.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)-.-	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damascus, Syria	Kumpannija tal-istat responsabbli mill-esportazzjoni kollha taż-żejt mis-Sirja. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	1.12.2011
28.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham- Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damascus, Syria BOX: 60694 Tel: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com	Kumpannija taż-żejt tal-istat. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	1.12.2011
29.	Al Furat Petroleum Company-	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299- AFPC Building P.O. Box 7660 Damascus – Syria Tel: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Joint venture 50 % ta' proprjetà tal-GPC. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	1.12.2011

▼M1

30.	Industrial Bank	Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damascus, Syria. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Fax: +963 11-222-8412	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartečipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
31.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damascus, Syria. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Fax: +963 11-221-0124	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartečipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
32.	Saving Bank	Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 posta elettronika: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartečipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
33.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damascus, Syria. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Fax: +963 11-224-1261 Sit elettroniku: www.agrobank.org	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartečipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012

▼M1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
34.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Beirut, Lebanaon. Tel: +961 1-741666 Fax: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Sit elettroniku: www.slcb.com.lb	Sussidjarju tal-Commercial Bank of Syria, diġà elenkat. Ippartečipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
35.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damascus Syria Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848	Impriża konġunta tal-GPC. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	23.1.2012
36.	Ebla Petroleum Company	Head Office Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damascus, Syria Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Impriża konġunta tal-GPC. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	23.1.2012
37.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damascus, Syria	Impriża konġunta tal-GPC. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	23.1.2012

▼M2

38.	Central Bank of Syria (Bank Ċentrali tas-Sirja)	Sirja, Damasku, Pjazza Sabah Bahrat Indirizz postali: Pjazza Altjreda al Maghrebeh, Damasku, Repubblika Għarbija Sirjana, P.O.Box: 2254	Ipprovda għajnuna finanzjarja lir-regim.	27.2.2012

▼B

ANNESS II

Lista ta' entitajiet imsemmija fl-Artikolu 19(1)

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Commercial Bank of Syria	— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria; — Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; l-uffiċċji kollha fid-dinja [NPWMD] Sit web: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel: +963 11 2218890 Fax: +963 11 2216975 amministrazzjoni ġenerali: dir.cbs@mail.sy	Bank proprjetà tal-gvern li jagħti appoġġ finanzjarju lir-reġim.	13.10.2011